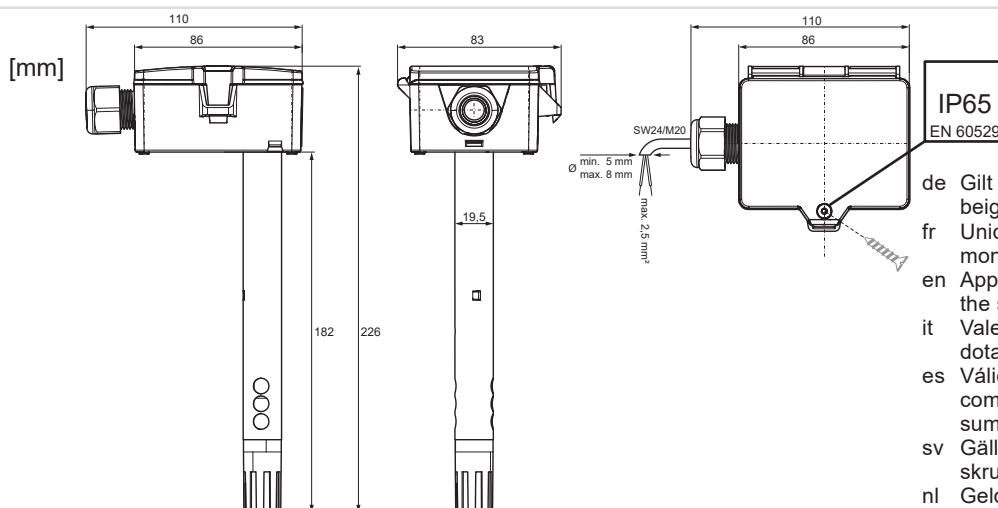
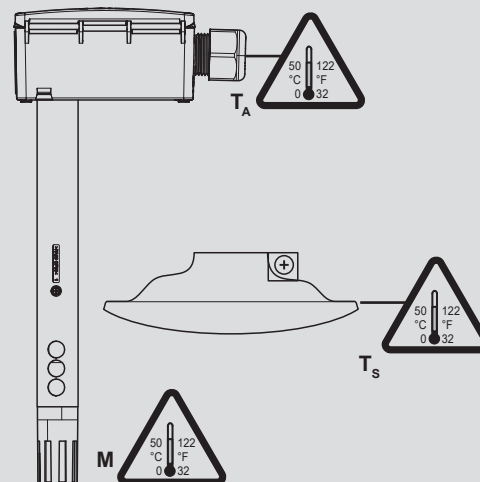


de Kanaltransmitter, Luftqualität (VOC)
fr Transmetteur de gaine, qualité de l'air (COV)
en Duct transducer, air quality (VOC)
it Trasmettitore della qualità dell'aria per canale (VOC)
es Transmisor de calidad del aire (COV) para conducto
sv Mätvärdesomvandlare, luftkvalitet (VOC)
nl Kanaaltransmitter, luchtkwaliteit (VOC)

de Montagevorschrift
fr Instruction de montage
en Fitting instructions
it Istruzioni di montaggio
es Instrucciones de montaje
sv Monteringsanvisning
nl Montagevoorschrift

AQ 

de Installationsanweisung für die Elektrofachkraft
fr Notice d'installation pour l'électricien
en Guidelines for the electrician
it Informazioni per l'installatore elettrico
es Instrucciones de instalación para el electricista
sv Installationsinstruktion för behörig elektriker
nl Installatie aanwijzing voor de elektromonteur



de Gilt nur in Verbindung mit der beigelegten Schraube.
fr Uniquement valable pour un montage avec la vis fournie.
en Applies only in combination with the supplied screw.
it Vale solo assieme alla vite in dotazione.
es Válido únicamente en combinación con el tornillo suministrado.
sv Gäller bara om den medföljande skruven används.
nl Geldt uitsluitend in combinatie met bijgevoegde schroef.



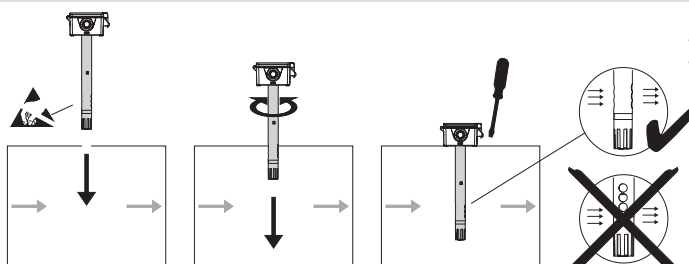
de Beim Einbau des Fühlerrohres sicherstellen, dass Kondensat ablaufen kann.
fr Lors du montage, veiller à ce que le condensat puisse s'écouler.
en When fitting the sensor tube, ensure that condensate can run off.
it Durante l'installazione del tubo della sonda fare attenzione che sia garantito il deflusso della condensa.

es Al montar el tubo de la sonda, asegurarse de que pueda salir el posible condensado.
sv Observera att kondensat kan rinna ut vid montering av givarröret.
nl Bij de montage van het sensorelement opletten dat er condensaat kan lekken.

1a



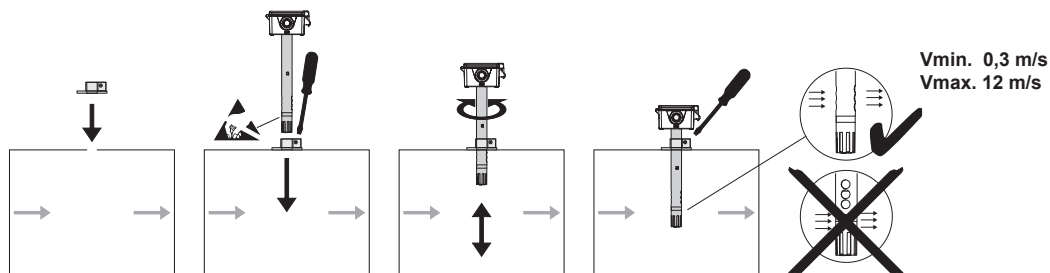
de Ohne Montageflansch
fr Sans bride de montage
en Without mounting flange
it Senza flangia di montaggio
es Sin brida de montaje
sv Utan monteringsflän
nl Zonder montageflen



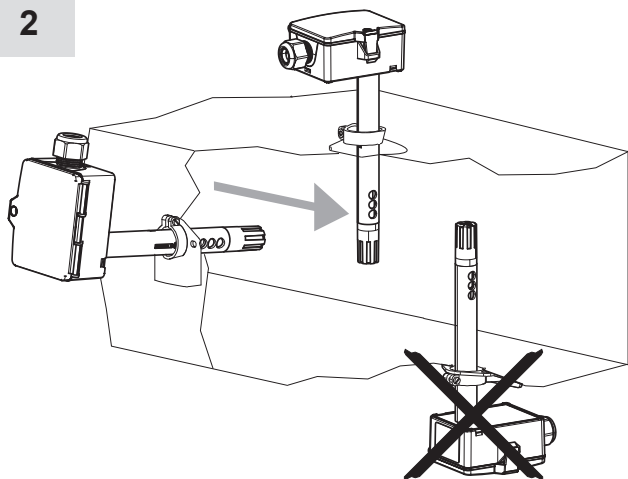
1b



de Mit Montageflansch
fr Avec bride de montage
en With mounting flange
it Con flangia di montaggio
es Con brida de montaje
sv Med monteringsflän
nl Met montageflen



2

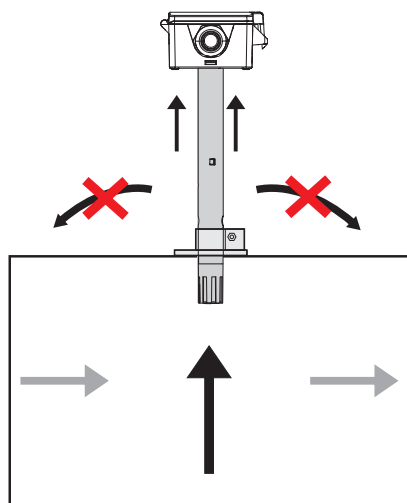


3

AOU2	Temperature (0..10V)
AOU1	VOC (0..10V)
GND	⊥
UB+	(15..35 V $\overline{\overline{=}}$ or 19..29V~)

4

de Demontage
fr Démontage
en Removal
it Smontaggio
es Desmontaje
sv Demontering
nl Demontage



de www.sauter-controls.com
fr www.sauter-controls.com
en www.sauter-controls.com
it www.sauter-controls.com
es www.sauter-controls.com
sv www.sauter-controls.com
nl www.sauter-controls.com

Produkte
Produits
Products
Products
Products
Products
Products

Material- und Umweltdeklaration
Déclaration matériaux et environnement
Materialdeclaration
Materialdeclaration
Materialdeclaration
Materialdeclaration
Materialdeclaration

de Dokument aufbewahren
fr Ce document est à conserver
en Retain this document
it Conservare il documento
es Guardar el documento
sv Spara dokumentationen
nl Document bewaren

© Fr. Sauter AG
Im Surinam 55
CH-4058 Basel
Tel. +41 61 - 695 55 55
Fax +41 61 - 695 55 10
www.sauter-controls.com
info@sauter-controls.com

UK Importer:

Sauter (GB)
Inova House
RG24 8GG